



ADATTAMENTO VISIVO



Un'immagine vale mille parole (multilingue)

Perché una campagna di marketing globale sia efficace, ogni elemento dei messaggi veicolati, dai testi alle immagini e ai video, deve essere rilevante per i clienti di qualunque area geografica. È un compito arduo, ma noi possiamo aiutarvi.

Vi offriamo, infatti, una piattaforma che sfrutta tanto la tecnologia quanto le competenze umane. I nostri team addetti all'esperienza digitale e alla produzione creativa collaborano alla creazione di brief multidisciplinari e all'avanguardia che vi consentono di ottenere risultati eccellenti in tutto il mondo.



LIONBRIDGE



Il nostro metodo per garantirvi il successo

Il nostro team internazionale collabora con voi tramite la nostra piattaforma, supportandovi in ogni fase produttiva per garantirvi il successo. Vi guidiamo alla realizzazione di ogni brief, rispettando costi e tempistiche preventivati.



Gestione della creazione e del trasferimento degli asset

Gestire l'intero ciclo di vita di una campagna regionale o globale è un compito decisamente stressante. Noi possiamo aiutarvi collaborando con la vostra agenzia di comunicazione sin dalla fase dell'ideazione, per identificare immediatamente elementi potenzialmente problematici, dal punto di vista culturale o, ad esempio, del formato dei contenuti, e minimizzare la necessità di attività lunghe e costose in fase di post-produzione.



Localizzazione dei contenuti

La transcreazione è il processo che ci consente di ricreare i vostri contenuti per adattarli al mercato e alla lingua desiderati, mantenendo intatti gli aspetti creativi ed emotivi del testo originale. Grazie alla nostra rete internazionale di esperti copywriter madrelingue, otterrete un miglioramento dei livelli qualitativi, della rilevanza e della portata dei vostri contenuti di marketing globale, dalle descrizioni dei prodotti online, alle e-mail di marketing, fino alle campagne multimediali.

La transcreazione è lo strumento più adatto per:

- Veicolare contenuti rilevanti e di grande valore in mercati nuovi
- Mantenere intatti il tono e lo stile del brand nelle localizzazioni
- Adattare tagline, slogan e titoli
- Utilizzare contenuti ironici e riferimenti culturali specifici di una determinata lingua
- Localizzare contenuti audio e vocali



Adattamento di contenuti multimediali e creativi

Il nostro team addetto alla produzione creativa vi consente di connettervi ai vostri clienti, grazie a campagne di comunicazione integrata che veicolano contenuti rilevanti attraverso ogni piattaforma multimediale. All'interno del team, il gruppo addetto ai contenuti audiovisivi produce video, animazioni e audio di grande impatto, consentendovi di catturare l'attenzione dei vostri clienti.

Lionbridge vi offre un processo ottimizzato per progettare e implementare le seguenti fasi:

- Ideazione e design
- Creazione dei contenuti master locali, regionali e globali
- Riallocazione degli asset per ottimizzare l'esperienza digitale
- Realizzazione di illustrazioni, anche in 3D
- Realizzazione di sottotitoli
- Localizzazione dei testi in sovrimpressioni e a schermo
- Aggiunta della voce fuori campo

Scegliete Lionbridge



VELOCITÀ

- Processo ottimizzato
- Un unico brief da applicare in diverse regioni e mezzi di comunicazione
- Risposte rapide per necessità tattiche e richieste di modifica



COSTI

- Riduzione di duplicati e sprechi
- Standardizzazione, innovazione e miglioramento continuo
- Risparmi medi tra il 20 e il 40%



CONTROLLO

- Visibilità e supervisione grazie al tracciamento del flusso di lavoro e ai processi verificabili
- Coerenza del brand e controllo della qualità

Come iniziare

Contattateci subito per parlare con un esperto e scoprire come Lionbridge può migliorare l'adozione, l'usabilità e il successo dei vostri servizi e prodotti globali.

LIONBRIDGE.COM

LIONBRIDGE

